

## PARTE SECONDA

### ATTI DEL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE

**Decreto 5 gennaio 2000, n. 1.**

**Correzione, a seguito di errore materiale, delle date di svolgimento dell'esame finale per il conseguimento dell'attestato di qualifica professionale di assistente domiciliare e dei servizi tutelari, di cui al decreto del Presidente della Giunta regionale n. 737 in data 27.12.99.**

IL PRESIDENTE  
DELLA GIUNTA REGIONALE

Omissis

decreta

di correggere, nel punto 2) del proprio decreto n. 737 in data 27.12.99 recante «Corso di riqualificazione per il personale che opera nelle case di riposo. Nomina della commissione per l'esame finale per il conseguimento dell'attestato di qualifica professionale di assistente domiciliare e dei servizi tutelari», le date di svolgimento dell'esame per il rilascio dell'attestato di qualifica professionale di assistente domiciliare e dei servizi tutelari, da 17, 19 e 20 dicembre 1999 a 17, 19 e 20 gennaio 2000.

Aosta, 5 gennaio 2000.

Il Presidente  
VIÉRIN

**Decreto 7 gennaio 2000, n. 3.**

**Modifica alla costituzione della Commissione Tecnica per l'elaborazione, gestione ed aggiornamento dell'elenco tipo comprendente i farmaci da utilizzare nei presidi dell'U.S.L. (Prontuario Terapeutico Regionale - P.T.R.).**

IL PRESIDENTE  
DELLA GIUNTA REGIONALE

Richiamata la deliberazione della Giunta regionale n. 10421 del 30 novembre 1990 relativa alla composizione della Commissione Tecnica per l'elaborazione, gestione ed aggiornamento del Prontuario Terapeutico Regionale (P.T.R.);

Richiamato il proprio decreto n. 136 in data 21 gennaio 1991, prot. n. 604/5 ASS, relativo alla nomina della Commissione Tecnica per l'elaborazione, gestione ed aggiornamento dell'elenco tipo comprendente i farmaci da utilizzare nei presidi dell'U.S.L. (Prontuario Terapeutico Regionale - P.T.R.);

## DEUXIÈME PARTIE

### ACTES DU PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT RÉGIONAL

**Arrêté n° 1 du 5 janvier 2000,**

**portant rectification, suite à une erreur matérielle, des dates des épreuves de l'examen pour l'obtention de l'attestation de qualification professionnelle d'aide à domicile et dans les établissements visées à l'arrêté du président du Gouvernement régional n° 737 du 27 décembre 1999.**

LE PRÉSIDENT  
DU GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

arrête

Au point 2) de l'arrêté du président du Gouvernement régional n° 737 du 27 décembre 1999 (Composition du jury chargé d'examiner les personnels œuvrant dans les maisons de retraite qui ont participé au cours de recyclage pour l'obtention de l'attestation de qualification professionnelle d'aide à domicile et dans les établissements) les dates des épreuves de l'examen pour l'obtention de l'attestation de qualification professionnelle d'aide à domicile et dans les établissements sont modifiées comme suit : au lieu de : «17, 19 et 20 décembre 1999», lire : «17, 19 et 20 janvier 2000».

Fait à Aoste, le 5 janvier 2000.

Le président,  
Dino VIÉRIN

**Arrêté n° 3 du 7 janvier 2000,**

**modifiant la composition de la Commission technique pour la rédaction, la gestion et la mise à jour de la liste modèle comprenant les produits pharmaceutiques qui doivent être utilisés dans les structures de l'USL (Codex Régional - CR).**

LE PRÉSIDENT  
DU GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Rappelant la délibération du Gouvernement régional n° 10421 du 30 novembre 1990 portant composition de la Commission technique pour la rédaction, la gestion et la mise à jour du Codex Régional - CR ;

Rappelant l'arrêté du président du Gouvernement régional n° 136 du 21 janvier 1991, réf. n° 604/5 ASS, portant nomination des membres de la Commission technique pour la rédaction, la gestion et la mise à jour de la liste modèle comprenant les produits pharmaceutiques qui doivent être utilisés dans les structures de l'USL (Codex Régional - CR) ;

Richiamata la deliberazione della Giunta regionale n. 131 del 19 gennaio 1996, con la quale si approvava, tra l'altro, una integrazione alla commissione di cui trattasi;

Vista la nota in data 21 dicembre 1999, con la quale il Dott. Dino MARTINOD rassegna le dimissioni dall'incarico di membro titolare;

Vista la nota del Responsabile dell'U.B. Farmacia dell'U.S.L. della Valle d'Aosta, in data 28 dicembre 1999, con la quale si propone che il Dott. Riccardo POLETTI venga nominato quale membro titolare e che il Dott. Dino MARTINOD rimanga in carica come membro supplente in sostituzione del Dott. Giancarlo VIGO;

decreta

1) la Commissione tecnica per l'elaborazione, gestione ed aggiornamento dell'elenco tipo comprendente i farmaci da utilizzare nei presidi dell'U.S.L. (Prontuario Terapeutico Regionale - P.T.R.) è modificata nominando il Dott. Riccardo POLETTI quale membro titolare in sostituzione del Dott. Dino MARTINOD, ed il Dott. Dino MARTINOD in sostituzione del Dott. Giancarlo VIGO quale membro supplente, nel settore della Farmacia;

2) copia del presente decreto sarà trasmessa ai membri della Commissione ed al Commissario dell'U.S.L.;

3) il presente decreto dovrà essere integralmente pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione.

Aosta, 7 gennaio 2000.

Il Presidente  
VIÉRIN

**Decreto 10 gennaio 2000, n. 7.**

**Autorizzazione all'intitolazione al nome di Giordano FREYDOZ di strada comunale sita in località Dialley del Comune di CHAMPDEPRAZ.**

IL PRESIDENTE  
DELLA GIUNTA REGIONALE  
NELLE SUE FUNZIONI PREFETTIZIE

Omissis

decreta

È autorizzata, ai sensi della legge 23 giugno 1927, n. 1188, l'intitolazione al nome di Giordano FREYDOZ della strada comunale sita in località Dialley del Comune di CHAMPDEPRAZ, come meglio individuata nelle premesse, che assumerà la denominazione di «Via Giordano Freydoz».

Aosta, 10 gennaio 2000.

Il Presidente  
in qualità di Prefetto  
VIÉRIN

Rappelant la délibération du Gouvernement régional n° 131 du 19 janvier 1996 complétant, entre autres, la composition de la commission en question ;

Vu la lettre du 21 décembre 1999, par laquelle M. Dino MARTINOD a présenté sa démission des fonctions de membre titulaire de la commission susdite ;

Vu la lettre du responsable de l'U.B. de pharmacie de l'USL de la Vallée d'Aoste du 28 décembre 1999 proposant de nommer M. Riccardo POLETTI en qualité de membre titulaire et M. Dino MARTINOD en qualité de membre suppléant, en remplacement de M. Giancarlo VIGO ;

arrête

1) La composition de la Commission technique pour la rédaction, la gestion et la mise à jour de la liste modèle comprenant les produits pharmaceutiques qui doivent être utilisés dans les structures de l'USL (Codex Régional - CR) est modifiée comme suit : M. Riccardo POLETTI remplace M. Dino MARTINOD, en qualité de membre titulaire, et M. Dino MARTINOD remplace M. Giancarlo VIGO, en qualité de membre suppléant pour le secteur de la pharmacie ;

2) Copie du présent arrêté est transmise aux membres de la Commission et au commissaire de l'USL ;

3) Le présent arrêté est intégralement publié au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Aoste, le 7 janvier 2000.

Le président,  
Dino VIÉRIN

**Arrêté n° 7 du 10 janvier 2000,**

**portant autorisation d'attribuer le nom de Giordano FREYDOZ à la route communale située à Dialley, dans la commune de CHAMPDEPRAZ.**

LE PRÉSIDENT  
DU GOUVERNEMENT RÉGIONAL  
EN SA QUALITÉ DE PRÉFET

Omissis

arrête

Autorisation est donnée, au sens de la loi n° 1188 du 23 juin 1927, à l'effet d'attribuer le nom de Giordano FREYDOZ à la route communale de Dialley, dans la commune de CHAMPDEPRAZ ; ladite route, dont la localisation est précisée au préambule, portera la dénomination suivante : «Rue Giordano Freydoz».

Fait à Aoste, le 10 janvier 2000.

Le président,  
en sa qualité de préfet,  
Dino VIÉRIN

## ATTI ASSESSORILI

### ASSESSORATO TURISMO, SPORT, COMMERCIO E TRASPORTI

**Decreto 29 dicembre 1999, n. 168.**

**Iscrizioni nel Registro Esercenti il Commercio.**

#### L'ASSESSORE REGIONALE AL TURISMO, SPORT, COMMERCIO E TRASPORTI

Omissis

dispone

l'iscrizione nel Registro esercenti il commercio, tenuto presso l'Assessorato Turismo, Sport, Commercio e Trasporti della Regione Autonoma Valle d'Aosta, dei sottoelencati soggetti:

- 1) LA ROCCA CONTE Antonio
- 2) LETEY Adriano
- 3) ZANUSO Emanuela – S.n.c.

Manda all'ufficio per la tenuta del Registro esercenti il commercio di notificare ai soggetti sopraindicati l'avvenuta iscrizione, relativamente alle attività richieste dai medesimi, nonché di provvedere alla pubblicazione del presente atto sul Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Aosta, 29 dicembre 1999.

L'Assessore  
LAVOYER

**Decreto 29 dicembre 1999, n. 169.**

**Iscrizioni nel Registro Esercenti il Commercio.**

#### L'ASSESSORE REGIONALE AL TURISMO, SPORT, COMMERCIO E TRASPORTI

Omissis

dispone

l'iscrizione nel Registro esercenti il commercio, tenuto presso l'Assessorato Turismo, Sport, Commercio e Trasporti della Regione Autonoma Valle d'Aosta, dei sottoelencati soggetti:

- 1) BELLI Fulvia
- 2) BIZZOTTO Renato
- 3) BUCANEVE S.a.s. di BELLI Fulvia e C.

## ACTES DES ASSESSEURS

### ASSESSORAT DU TOURISME, DES SPORTS, DU COMMERCIE ET DES TRANSPORTS

**Arrêté n° 168 du 29 décembre 1999,**

**portant immatriculation au registre du commerce.**

#### L'ASSESEUR RÉGIONAL AU TOURISME, AUX SPORTS, AU COMMERCIE ET AUX TRANSPORTS

Omissis

arrête

Les sujets indiqués ci-après sont immatriculés au registre du commerce, institué à l'Assessorat du tourisme, des sports, du commerce et des transports de la Région autonome Vallée d'Aoste :

- 1) LA ROCCA CONTE Antonio
- 2) LETEY Adriano
- 3) ZANUSO Emanuela – S.n.c.

Le bureau responsable de la tenue du registre du commerce est chargé de notifier aux sujets concernés ladite immatriculation, relative aux activités ayant fait l'objet de la demande, ainsi que de faire publier le présent arrêté au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Fait à Aoste, le 29 décembre 1999.

L'assesseur,  
Claudio LAVOYER

**Arrêté n° 169 du 29 décembre 1999,**

**portant immatriculation au registre du commerce.**

#### L'ASSESEUR RÉGIONAL AU TOURISME, AUX SPORTS, AU COMMERCIE ET AUX TRANSPORTS

Omissis

arrête

Les sujets indiqués ci-après sont immatriculés au registre du commerce, institué à l'Assessorat du tourisme, des sports, du commerce et des transports de la Région autonome Vallée d'Aoste :

- 1) BELLI Fulvia
- 2) BIZZOTTO Renato
- 3) BUCANEVE S.a.s. di BELLI Fulvia e C.

Manda all'ufficio per la tenuta del Registro esercenti il commercio di notificare ai soggetti sopraindicati l'avvenuta iscrizione, relativamente alle attività richieste dai medesimi, nonché di provvedere alla pubblicazione del presente atto sul Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Aosta, 29 dicembre 1999.

L'Assessore  
LAVOYER

---

---

## ATTI VARI

### GIUNTA REGIONALE

**Délibération n° 4632 du 13 décembre 1999,**

**portant nomination, aux termes de la loi régionale n° 11/1997, de M. Ezio JUGLAIR en qualité de conseiller, représentant de la Région, au sein du Conseil d'Administration de «Cooperativa Caseificio di SAINT-MARCEL a r.l.», pour le triennat 2000/2002.**

#### LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

aux termes de la loi régionale n° 11 du 10 avril 1997, M. Ezio JUGLAIR, né à SAINT-VINCENT le 5 novembre 1955, est nommé conseiller, représentant de la Région, au sein du Conseil d'Administration de «Cooperativa Caseificio di SAINT-MARCEL a r.l.», pour le triennat 2000/2002.

**Délibération n° 4633 du 13 décembre 1999,**

**portant nomination, aux termes de la loi régionale n° 11/1997, de M.me Daniela NOVALLET en qualité de membre titulaire, représentant de la Région, au sein du Conseil de Surveillance de «Cooperativa Caseificio di SAINT-MARCEL a r.l.», pour le triennat 2000/2002.**

#### LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

aux termes de la loi régionale n° 11 du 10 avril 1997, M.me Daniela NOVALLET, née à AOSTE le 30 avril 1962, est nommée membre titulaire, représentant de la Région, au sein du Conseil de Surveillance de «Cooperativa Caseificio di SAINT-MARCEL a r.l.», pour le triennat 2000/2002.

Le bureau responsable de la tenue du registre du commerce est chargé de notifier aux sujets concernés ladite immatriculation, relative aux activités ayant fait l'objet de la demande, ainsi que de faire publier le présent arrêté au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Fait à Aoste, le 29 décembre 1999.

L'assesseur,  
Claudio LAVOYER

---

---

## ACTES DIVERS

### GOVERNEMENT RÉGIONAL

**Deliberazione 13 dicembre 1999, n. 4632.**

**Nomina, ai sensi della L.R. n. 11/97, del sig. Ezio JUGLAIR quale rappresentante della Regione, con funzioni di consigliere, in seno al Consiglio di amministrazione della «Cooperativa Caseificio di SAINT-MARCEL a r.l.», per il triennio 2000/2002.**

#### LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

di nominare, ai sensi della legge regionale 10 aprile 1997, n. 11, il sig. Ezio JUGLAIR, nato a SAINT-VINCENT il 05.11.1955, quale rappresentante della Regione, con funzioni di consigliere, in seno al Consiglio di amministrazione della «Cooperativa Caseificio di SAINT-MARCEL a r.l.», per il triennio 2000/2002.

**Deliberazione 13 dicembre 1999, n. 4633.**

**Nomina, ai sensi della L.R. n. 11/97, della sig.ra Daniela NOVALLET quale rappresentante della Regione in seno al Collegio sindacale della «Cooperativa Caseificio di SAINT-MARCEL a r.l.», con funzioni di sindaco effettivo, per il triennio 2000/2002.**

#### LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

di nominare, ai sensi della legge regionale 10 aprile 1997, n. 11, la sig.ra Daniela NOVALLET, nata ad AOSTA il 30.04.1962, quale rappresentante della Regione in seno al Collegio sindacale della «Cooperativa caseificio di SAINT-MARCEL a r.l.», con funzioni di sindaco effettivo, per il triennio 2000/2002.

**Délibération n° 4634 du 13 décembre 1999,**

**portant nomination, aux termes de la loi régionale n° 11/1997, de M. Davide CASOLA en qualité de conseiller, représentant de la Région, au sein du Conseil d'Administration de «Cooperativa Cave des Onze Communes», pour le triennat 2000/2002.**

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

aux termes de la loi régionale n° 11 du 10 avril 1997, M. Davide CASOLA, né à AOSTE le 23 octobre 1972, est nommé conseiller représentant de la Région, au sein du Conseil d'Administration de «Cooperativa Cave des onze Communes», pour le triennat 2000/2002.

**Délibération n° 4635 du 13 décembre 1999,**

**portant nomination, aux termes de la loi régionale n° 11/1997, de M. Ivo BONAZZI en qualité de membre titulaire, représentant de la Région, au sein du Conseil de Surveillance de «Cooperativa Cave des Onze Communes», pour le triennat 2000/2002.**

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

aux termes de la loi régionale n° 11 du 10 avril 1997, M. Ivo BONAZZI, né à AOSTE le 15 décembre 1964, est nommé membre titulaire, représentant de la Région, au sein du Conseil de Surveillance de «Cooperativa Cave des onze Communes», pour le triennat 2000/2002.

**Délibération n° 4636 du 13 décembre 1999,**

**portant nomination, aux termes de la loi régionale n° 11/1997, de M. Paolo Luigi RONCHAIL en qualité de membre titulaire, représentant de la Région, au sein du Conseil de Surveillance de «Cooperativa Cave du Vin Blanc de Morgex et de La Salle», pour le triennat 2000/2002.**

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

aux termes de la loi régionale n° 11 du 10 avril 1997, M. Paolo Luigi RONCHAIL, né à AOSTE le 28 mai 1966, est nommé membre titulaire, représentant de la Région, au sein du Conseil de Surveillance de «Cooperativa Cave du Vin Blanc de Morgex et de La Salle», pour le triennat 2000/2002.

**Deliberazione 13 dicembre 1999, n. 4634.**

**Nomina, ai sensi della L.R. n. 11/97, del sig. Davide CASOLA quale rappresentante della Regione, con funzioni di consigliere, in seno al Consiglio di amministrazione della «Cooperativa Cave des Onze Communes», per il triennio 2000/2002.**

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

di nominare, ai sensi della legge regionale 10 aprile 1997, n. 11, il sig. Davide CASOLA, nato ad AOSTA il 23.10.1972, quale rappresentante della Regione, con funzioni di consigliere, in seno al Consiglio di amministrazione della «cooperativa cave des Onze Communes», per il triennio 2000/2002.

**Deliberazione 13 dicembre 1999, n. 4635.**

**Nomina, ai sensi della L.R. n. 11/97, del sig. Ivo BONAZZI quale rappresentante della Regione in seno al Collegio sindacale della «Cooperativa Cave des Onze Communes», con funzioni di sindaco effettivo, per il triennio 2000/2002.**

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

di nominare, ai sensi della legge regionale 10 aprile 1997, n. 11, il sig. Ivo BONAZZI, nato ad AOSTA il 15.12.1964, quale rappresentante della Regione in seno al Collegio sindacale della «Cooperativa cave des Onze Communes», con funzioni di sindaco effettivo, per il triennio 2000/2002.

**Deliberazione 13 dicembre 1999, n. 4636.**

**Nomina, ai sensi della L.R. n. 11/97, del sig. Paolo Luigi RONCHAIL quale rappresentante della Regione in seno al Collegio sindacale della «Cooperativa Cave du Vin Blanc de Morgex et de La Salle», con funzioni di sindaco effettivo, per il triennio 2000/2002.**

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

di nominare, ai sensi della legge regionale 10 aprile 1997, n. 11, il sig. Paolo Luigi RONCHAIL, nato ad AOSTA il 28.05.1966, quale rappresentante della Regione in seno al Collegio sindacale della «Cooperativa cave du Vin Blanc de Morgex et de La Salle», con funzioni di sindaco effettivo, per il triennio 2000/2002.

**Délibération n° 4637 du 13 décembre 1999,**

**portant nomination, aux termes de la loi régionale n° 11/1997, de M. Roberto RONC en qualité de conseiller, représentant de la Région, au sein du Conseil d'Administration de «Cooperativa Châtel Argent a r.l.», pour le triennat 2000/2002.**

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

aux termes de la loi régionale n° 11 du 10 avril 1997, M. Roberto RONC, né à AOSTE le 17 octobre 1954, est nommé conseiller représentant de la Région, au sein du Conseil d'Administration de «Cooperativa Châtel Argent a r.l.», pour le triennat 2000/2002.

**Délibération n° 4638 du 13 décembre 1999,**

**portant nomination, aux termes de la loi régionale n° 11/1997, de M. Lorenzo LOUVIN en qualité de membre titulaire, représentant de la Région, au sein du Conseil de Surveillance de «Cooperativa Châtel Argent a r.l.», pour le triennat 2000/2002.**

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

aux termes de la loi régionale n° 11 du 10 avril 1997, M. Lorenzo LOUVIN, né à AOSTE le 2 juillet 1957, est nommé membre titulaire, représentant de la Région, au sein du Conseil de Surveillance de «Cooperativa Chatel Argent a r.l.», pour le triennat 2000/2002.

**Deliberazione 13 dicembre 1999, n. 4662.**

**Approvazione della graduatoria finale dei concorrenti utile per il conferimento di incarichi e supplenze per posti di assistente alle manifestazioni (5<sup>a</sup> qualifica funzionale) nell'ambito dell'organico della Giunta regionale.**

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

di approvare la sottoriportata graduatoria di merito dei partecipanti alla selezione, per titoli ed esami, per il conferimento di incarichi e supplenze per posti di assistente alle manifestazioni (5<sup>a</sup> qualifica funzionale) nell'ambito dell'organico della Giunta regionale:

**Deliberazione 13 dicembre 1999, n. 4637.**

**Nomina, ai sensi della L.R. n. 11/97, del sig. Roberto RONC quale rappresentante della Regione, con funzioni di consigliere, in seno al Consiglio di amministrazione della «Cooperativa Châtel Argent a r.l.», per il triennio 2000/2002.**

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

di nominare, ai sensi della legge regionale 10 aprile 1997, n. 11, il sig. Roberto RONC, nato ad AOSTA il 17.10.1954, quale rappresentante della Regione, con funzioni di consigliere, in seno al Consiglio di amministrazione della «Cooperativa Châtel Argent a r.l.», per il triennio 2000/2002.

**Deliberazione 13 dicembre 1999, n. 4638.**

**Nomina, ai sensi della L.R. n. 11/97, del sig. Lorenzo LOUVIN quale rappresentante della Regione in seno al Collegio sindacale della «Cooperativa Châtel Argent a r.l.», con funzioni di sindaco effettivo, per il triennio 2000/2002.**

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

di nominare, ai sensi della legge regionale 10 aprile 1997, n. 11, il sig. Lorenzo LOUVIN, nato ad AOSTA il 02.07.1957, quale rappresentante della Regione in seno al Collegio sindacale della «Cooperativa châtel Argent a r.l.», con funzioni di sindaco effettivo, per il triennio 2000/2002.

**Délibération n° 4662 du 13 décembre 1999,**

**portant approbation de la liste d'aptitude finale des candidats de la sélection, sur titres et épreuves, pour l'attribution de fonctions et suppléances dans des postes d'agent préposé aux manifestations (5<sup>e</sup> grade), dans le cadre de l'organigramme du Gouvernement régional.**

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

La liste d'aptitude indiquée ci-après, relative à la sélection, sur titres et épreuves, pour l'attribution de fonctions et suppléances dans des postes d'agent préposé aux manifestations (5<sup>e</sup> grade), dans le cadre de l'organigramme du Gouvernement régional, est approuvée :

1	Donatoni Eliana	22,514
2	Foghino Federica	21,832
3	Gaberand Renato	21,532
4	Ghiraldini Mauro	21,175
5	Ronzani Mikaela	20,878
6	Croatto Luisella	20,761
7	De Giovanni Cristina	20,712
8	Casaro Nathalie	20,595
9	Collomb Silvia Elisabetta	20,555
10	Careri Giorgio	20,425
11	Oreller Alessandra	20,424
12	Costa Silvia	20,414
13	Guichardaz Oliviero	20,408
14	Fugini Kristen	20,138
15	Gregori Michele Fabrizio	20,135
16	Anselmo Artilla	20,023
17	Atzai Roberta	20,020
18	Lancrotto Maria	19,999
19	Jacod Diana	19,921
20	Stevinin Federica	19,898
21	Lettry Deborah	19,835
22	Pasin Marica	19,771
23	Tondella Manuela	19,734
24	Sarteur Aurora Elisabetta	19,628
25	Mesere Tiziana	19,625
26	Voyat Roberta	19,568
27	Petey Patrizia	19,550
28	Saudin Annamaria	19,516
29	Bertolin Silvia	19,493
30	Mayolet Sonia	19,471
31	Pagani Maria	19,445
32	Meioni Michelle	19,311
33	Tramentini Francesca	19,175
34	Berra Graziella	19,149
35	Gamburo Anna	19,145
36	Coladonato Tiziana	19,109
37	Ferrando Ivan	19,058
38	Ponchione Michela	18,999
39	Zavattaro Anna Paola	18,964
40	Tonetti Luca	18,963
41	Ducone Deborah	18,899
42	Mazzucchi Guido	18,865
43	Pinet Tania	18,835
44	Desandre' Andrea	18,820
45	Bottazzi Martina *	18,788
46	Chatrian Carlo Umberto	18,788

47	Milano Rachel	18,638
48	Sarteur Andrea	18,639
49	Baccolli Fabio	18,571
50	Paco Barbara	18,554
51	Valli Leonardo	18,489
52	Todesco Alessandra	18,479
53	Bredy Gabriella	18,440
54	Trevisan Francesca	18,437
55	Marcoz Roberta	18,434
56	Fiocini Alessandra	18,426
57	Costanza Christian	18,410
58	Mariotti Miriam	18,381
59	Chamonal Gianluca	18,375
60	David Elga	18,359
61	Marchesini Cristina	18,323
62	Bernstaz Romina	18,299
63	Basal Aida	18,173
64	Toupin Monique	18,167
65	Bottazzi Carlotta	18,116
66	Mazzoni Fabio Giovanni	18,103
67	Revi Patricia	18,076
68	Baraldi Sara	18,055
69	Finet Roberta	18,051
70	Valere Piero	18,046
71	Gerard Elisabetta	18,025
72	Glarey Patrizia	18,006
73	Della Mura Elia	17,952
74	Martignone Stefania	17,899
75	Chenal Cécilia	17,891
76	Charbonnier Simone	17,850
77	Millieray Teresa	17,795
78	Cometa Valentina	17,754
79	Rombani Sandrine	17,741
80	Rimcolato Romina	17,736
81	Giordano Raffaella	17,714
82	Boveletta Nadine	17,701
83	Priod Silvia	17,673
84	Spinella Emanuela	17,643
85	Cacere Fernanda	17,602
86	Cortese Patrizia	17,556
87	Collard Silvia	17,544
88	Bernini Samantha	17,520
89	Zanini Luca	17,514
90	Favre Deborah	17,491
91	Petey Giuseppina	17,478
92	Elter Valentina	17,472
93	Vallermoz Gouy	17,445

94	Trentin Natalia	17,360
95	Mondino Alexandra	17,319
96	Petit-Pierre Nilda	17,282
97	Dame' Davina	17,227
98	Giacomini Elisabetta	17,226
99	Dazzoni Chiara	17,215
100	Cristiano Gabriella	17,151
101	Piedvache Marie Rose E.	17,120
102	Sergi Concetta	17,091
103	Congiu Monica	17,082
104	Jocj Maria Margherita	17,045
105	Vasturini Federica	17,006
106	Cheillon Dilva	16,914
107	Vivoli Stefania	16,908
108	Chittolina Andrea	16,900
109	Collard Paola	16,802
110	Montepari Riccardo	16,728
111	Rovarty Maria Michela	16,709
112	Pascal Loretta	16,700
113	Mantova Marcella	16,676
114	Brady Ingrid	16,669
115	Verdura Virginia	16,667
116	Bianaz Barbara	16,630
117	Millery Daniela	16,626
118	Subasio Maria Grazia	16,636
119	Maschi Andrea A.M.	16,599
120	Gringe Sonia	16,411
121	Vuyet Paola	16,398
122	Riello Fabio	16,336
123	Charroux Alexandra	16,300
124	Accornero Cristiano	16,178
125	Cera Renzo	16,172
126	Fary Manuela	16,069
127	Dodaro Anna	16,061
128	Melappina Claudia	16,038
129	Manti Alessandra	15,982
130	Zinini Daniela	15,884
131	Tagliani Micol	15,877
132	Dell'Innocenti Fabio	15,857
133	Perret Patrick	15,813
134	Pesquio Stefania	15,791
135	Pasquetaz Chantal	15,765
136	Duguet Susanna	15,757
137	Grivon Luisa	15,719
138	Betemps Daniela	15,664
139	Ducourtil Giuliana	15,663
140	Henriet Rosildo Alberto	15,661

141	Molinaro Piergiuseppe	15,568
142	Garetto Elisabetta	15,499
143	Garino Michela	15,462
144	Creazzo Claudia	15,410
145	Favetto Simona	15,403
146	Degiacomi Nella	15,400
147	Sequafreddo Cristiano	15,394
148	Colella Katiuscia	15,375
149	Rollandin Farida	15,357
150	Naufrin Manuela	15,305
151	Bonino Donatella	15,287
152	Sartori Elena	15,278
153	Riba Milena	15,263
154	Cusac Lucilla	15,257
155	Mirra Raffaella	15,212
156	Dal Mol Manzio	15,176
157	Simigaglia Simona	15,087
158	D'andrea Alberto	15,061
159	Brunier Antonella	15,034
160	Someria Sara	15,020
161	Christille Josie	15,015
162	Fiamotti Marnska	14,997
163	Fontana Michela	14,936
164	Bertoldo Romina Paola	14,915
165	Mimmi Yuri	14,900
166	Masero Alessandro	14,879
167	Scherma Cecilia	14,863
168	Barone Giorgio	14,840
169	Bizel Monica	14,784
170	Chincheri' Elisabetta	14,755
171	Perrari Claudio	14,730
172	Vauthier Chantal	14,678
173	Baggio Rita	14,661
174	Tonso Viviani	14,646
175	Barbero Stephanie	14,615
176	Pucci Brunella	14,614
177	Caci Alessandra	14,576
178	Zeco Natalia	14,438
179	Carrato Molino Vincenzo	14,408
180	Puzza Luca	14,385
181	Crestetto Ornella	14,387
182	Degani Ester	14,299
183	Libertino Manuela	14,245
184	Anato Paola	14,182
185	Cherin Chiara	14,045
186	Chialeris Marina	14,029
187	Toirrena Stefania	14,000

188	Farina Paola	13.977
189	Gypsz Maurizio	13.974
190	Ginching Erika	13.937
191	Cappelli Massimo	13.855
192	Bertoldo Loredana	13.749
193	Anello Barbara	13.421

\* prendita per età

## AVVISI E COMUNICATI

### PRESIDENZA DEL CONSIGLIO REGIONALE

**Avviso di avvenuta trasmissione della richiesta di referendum abrogativo della legge regionale 3 novembre 1998, n. 52.**

Ai sensi dell'articolo 5, comma 3, della legge regionale 30 dicembre 1999, n. 40, si comunica che, con nota in data 17 gennaio 2000, prot. n. 58/2000, il Cancelliere del Tribunale di AOSTA ha trasmesso alla Segreteria generale del Consiglio regionale gli atti relativi alla proposta di referendum abrogativo della legge della Regione Autonoma Valle d'Aosta 3 novembre 1998, n. 52 «Disciplina dello svolgimento della quarta prova scritta di francese all'esame di Stato in Valle d'Aosta», pubblicata sul Bollettino Ufficiale della Regione n. 47 del 10 novembre 1998.

Entro dieci giorni dalla trasmissione della richiesta di referendum alla Segreteria generale del Consiglio regionale, e pertanto entro il 27 gennaio 2000, ciascun cittadino elettore può presentare alla Commissione regionale per il referendum popolare, costituita presso il Consiglio regionale, le proprie osservazioni in ordine ai quesiti presentati e alla loro ammissibilità.

Aosta, 17 gennaio 2000.

Il Presidente  
LOUVIN

## AVIS ET COMMUNIQUÉS

### PRÉSIDENTE DU CONSEIL RÉGIONAL

**Avis de transmission de la demande de référendum abrogatif de la loi régionale n° 52 du 3 novembre 1998.**

Aux termes de l'article 5, troisième alinéa, de la loi régionale n° 40 du 30 décembre 1999, avis est donné que le Greffe du Tribunal d'AOSTE, par sa lettre du 17 janvier 2000, réf. n° 58/2000, a transmis au Secrétariat général du Conseil régional les actes concernant la demande de référendum pour l'abrogation de la loi régionale n° 52 du 3 novembre 1998, portant réglementation du déroulement de l'épreuve de français, quatrième épreuve écrite des examens d'État en Vallée d'Aoste, publiée au Bulletin Officiel de la Région n° 47 du 10 novembre 1998.

Dans les dix jours qui suivent la transmission de la demande de référendum au Secrétariat général du Conseil régional, et donc avant le 27 janvier 2000, tout citoyen électeur peut présenter à la Commission régionale chargée du référendum populaire, constituée auprès du Conseil régional, ses observations quant aux questions posées et à leur recevabilité.

Fait à Aoste, le 17 janvier 2000.

Le président,  
Roberto LOUVIN

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

### ASSESSORATO TURISMO, SPORT, COMMERCIO E TRASPORTI

Direzione strutture ricettive ed attività economiche terziarie.

Avviso per l'individuazione di un soggetto promotore.

### ASSESSORAT DU TOURISME, DES SPORTS, DU COMMERCE E DES TRANSPORTS

Direction des structures d'accueil et des activités tertiaires.

Avis pour la détermination d'un promoteur.

Lo scopo del presente avviso è quello di rendere pubblica l'esigenza espressa dall'Amministrazione regionale di procedere ad un'adeguata valorizzazione delle risorse termali del Comune di PRÉ-SAINT-DIDIER, prevedendo la realizzazione di un nuovo stabilimento termale anche mediante il recupero dell'esistente. Allo scopo di qualificare la proposta, dovrà altresì essere prevista a supporto della struttura termale la realizzazione di infrastrutture di tipo ricettivo-alberghiero. L'iniziativa dovrà essere realizzata mediante l'affidamento di un project financing per le fasi di progettazione, di esecuzione dei lavori e per la successiva gestione.

Ulteriori informazioni relative alla presente iniziativa possono essere richieste, con domanda in carta semplice, anche a mezzo telefax, al seguente indirizzo: Assessorato del turismo, sport, commercio e trasporti - Direzione strutture ricettive ed attività economiche terziarie - Piazza Narbonne n. 3 - 11100 - AOSTA (AO) - Italia - (tel. 0165/272720 - 0165/272735 - 0165/272722, fax 0165/364105).

Il termine ultimo per la presentazione delle proposte è il 28 aprile 2000.

Il Direttore  
BIASIOL

Le présent avis a pour objectif de rendre publique l'exigence manifestée par l'Administration régionale de procéder à une mise en valeur appropriée des ressources thermales de la commune de PRÉ-SAINT-DIDIER, par la réalisation d'un nouvel établissement thermal comportant également la rénovation du bâtiment existant. Afin de qualifier au mieux la proposition, il est nécessaire de prévoir la réalisation d'infrastructures d'accueil (hôtels - résidences hôtelières) comme support de la structure thermale. L'action susdite doit être réalisée par le biais d'un project financing relativement à sa conception, à l'exécution des travaux et à la gestion de l'installation.

Tout renseignement complémentaire sur la présente initiative peut être demandé sur papier libre, même par fax, à l'adresse suivante: Assessorat du tourisme, des sports, du commerce et des transports - Direction des structures d'accueil et des activités tertiaires - 3, Place de Narbonne - 11100 AOSTE - Italie - tél. 01 65 27 27 20 - 01 65 27 27 35 - 01 65 27 27 22, fax 01 65 36 41 05.

Le dernier délai pour la présentation des propositions est fixé au 28 avril 2000.

La directrice,  
Nadia BIASIOL

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

#### Comune di OLLOMONT.

##### Avviso ai sensi della L. 241/90 e L.R. 18/99. Allargamento della strada comunale Ollomont-Glassier nel tratto dal Capoluogo alla frazione Fontaine.

Si informano i cittadini:

- Che l'amministrazione comunale di OLLOMONT intende realizzare l'allargamento della strada comunale Ollomont - Glassier nel tratto compreso dal capoluogo alla frazione Fontaine.
- Per ottenere la disponibilità dei terreni interessati dalla realizzazione dell'opera, si è ritenuto opportuno avvalersi della procedura di occupazione anticipata in via d'urgenza e di esproprio per pubblica utilità come prescritto dalle vigenti leggi.
- Che è in corso l'adozione di una variante non sostanziale ai sensi della Legge 11/98 art. 16 comma 1, in quanto la realizzazione dell'opera richiede l'espropriazione di modeste porzioni di fondi confinanti con il tracciato della strada.
- Che il progetto dell'opera è stato redatto dall'Ing. Renato DANNAZ con studio in AOSTA, via Marché Vaudan n. 13, telefono 0165 32470.

Gli elaborati progettuali saranno depositati in libera visione a tutti i cittadini interessati presso l'Ufficio Tecnico Comunale dal lunedì al venerdì dalle ore 9.00 alle ore 12.00.

#### Commune de OLLOMONT.

##### Annonce au sens de la loi n° 241/90 et L.R. 18/99. Élargissement de la route communale Ollomont-Glassier dans le tronçon Chef-lieu - Hameau de Fontaine.

On informe les citoyens :

- que la municipalité d'OLLOMONT va réaliser l'élargissement de la route communale Ollomont - Glassier dans le tronçon entre le chef-lieu et le hameau de Fontaine ;
- à fin d'obtenir la disponibilité des terrains intéressés par la réalisation de l'ouvrage, on a jugé convenable procéder par occupation anticipée en voie d'urgence et par expropriation pour intérêt public, comme il est prévu pour les lois en vigueur ;
- qu'il est en cours d'adoption une variante non substantielle aux termes de la loi régionale 11/98, article 16, alinéa 1, puisque la réalisation de l'ouvrage demande l'expropriation de modestes portions des fonds situés aux côtés de la route ;
- que le projet a été rédigé par l'ingénieur Renato DANNAZ, ayant bureau à AOSTE, 13, rue Marché Vaudan, téléphone 0165 32470.

Le projet sera mise à la disposition de tous les citoyens qu'y sont intéressés auprès du Bureau Technique Communal du lundi au vendredi entre 9.00 heures à 12.00 heures.

Eventuali osservazioni scritte possono essere presentate presso l'Ufficio Tecnico Comunale entro e non oltre quindici giorni dalla data di pubblicazione del presente avviso sul Bollettino Ufficiale Regionale che avverrà in data 25.01.2000.

Il tecnico incaricato della pratica di occupazione d'urgenza e di esproprio per la pubblica utilità è il geom. Luca VAGNEUR che sarà disponibile, per eventuali chiarimenti in merito alla procedura espropriativa, presso l'ufficio sito in AOSTA, via Festaz n. 47, telefono e fax 0165 45233.

Ollomont, 13 gennaio 2000.

Il Responsabile del Procedimento  
Segretario Comunale  
RESTANO

Des observations écrites peuvent être présentées au Bureau Technique Communal dans les 15 jours suivant la publication de ce même avis sur le Bulletin Officiel Régional, ce qui aura lieu le 25.01.2000.

Le technicien chargé de la procédure d'occupation en voie d'urgence et d'expropriation pour intérêt public est le géomètre Luca VAGNEUR, qui sera disponible pour des éventuelles informations sur la procédure d'expropriation dans son bureau à AOSTE, 47, rue Festaz, téléphone et fax 0165 45233.

Fait à Ollomont, le 13 janvier 2000.

Le responsable de procédure  
Le secrétaire communal,  
Daniele RESTANO

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

### Comune di RHÊMES-SAINT-GEORGES.

#### Avviso ai sensi della L. 241/90 e della L.R. 18/99.

Con il presente avviso, si informano i cittadini che l'Amministrazione comunale di RHÊMES-SAINT-GEORGES intende realizzare un acquedotto nelle frazioni Courthoud – Planpraz – Mougnoz – Proussaz e Frassinney.

Per ottenere la disponibilità dei terreni interessati dalla realizzazione dell'opera si è ritenuto opportuno avvalersi della procedura di esproprio per pubblica utilità e di asservimento, come prescritto dalle vigenti leggi in materia.

Gli elaborati progettuali saranno depositati in libera visione a tutti i cittadini interessati presso l'Ufficio Tecnico comunale nei giorni di Lunedì, Mercoledì, Giovedì e Venerdì dalle ore 10.00 alle ore 12.00 (telefono 0165/907634).

I proprietari dei terreni interessati dall'opera potranno presentare eventuali osservazioni scritte depositandole presso la Segreteria comunale entro il 2 febbraio 2000.

Il segretario comunale è il responsabile del procedimento della pratica di esproprio per pubblica utilità.

Si precisa che questo avviso, vista l'impossibilità di effettuare la comunicazione personale agli interessati, sarà pubblicato ai sensi dell'art. 8 comma 3 della legge 241/90 e ai sensi dell'art. 9 comma 3 della L.R. 18/99 all'Albo Pretorio Comunale, sul Bollettino Ufficiale Regionale, su un settimanale locale, su un settimanale francese e su un quotidiano nazionale.

Rhêmes-Saint-Georges, 17 gennaio 2000.

Il responsabile del procedimento  
Il Segretario comunale  
BARBARO

### Commune de RHÊMES-SAINT-GEORGES.

#### Avis au sens de la loi n° 241/90 et de la L.R. 18/99.

Avis est donné du fait que l'Administration communale de RHÊMES-SAINT-GEORGES a l'intention de réaliser un aqueduc au service des hameaux de Courthoud – Planpraz – Mougnoz – Proussaz et Frassinney.

Pour pouvoir disposer des terrains concernés par la réalisation de l'ouvrage, l'Administration a décidé de faire recours à la procédure d'expropriation pour cause d'utilité publique et d'asservissement conformément aux lois en vigueur en la matière.

Les documents relatifs au projet sont à la disposition des citoyens au bureau technique communal pendant les jours de lundi, mercredi, jeudi et vendredi de 10 h à 12 h (téléphone 0165/907634).

Les propriétaires des terrains intéressés par la réalisation de l'ouvrage peuvent présenter leurs observations écrites au secrétariat de la commune au plus tard le 2 février 2000.

Le Secrétaire de la Commune est le responsable de la procédure.

Il y a lieu de préciser que le présent avis est publié, au sens du 3° alinéa de l'art. 8 de la loi n° 241/1990 et du 3° alinéa de l'art. 9 de la loi régionale n° 18/99 : au tableau d'affichage de la Commune de RHÊMES-SAINT-GEORGES, au Bulletin Officiel de la Région, sur un hebdomadaire local et un français et sur un quotidien national.

Fait à Rhêmes-Saint-Georges, le 17 janvier 2000.

Le responsable de la procédure  
Le secrétaire de la commune,  
Giuseppina BARBARO

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.